

**Zeitschrift:** Bauen + Wohnen = Construction + habitation = Building + home : internationale Zeitschrift

**Herausgeber:** Bauen + Wohnen

**Band:** 21 (1967)

**Heft:** 8: Bauen auf dem Lande = Constructions rurales = Farm construction

## **Werbung**

### **Nutzungsbedingungen**

Die ETH-Bibliothek ist die Anbieterin der digitalisierten Zeitschriften auf E-Periodica. Sie besitzt keine Urheberrechte an den Zeitschriften und ist nicht verantwortlich für deren Inhalte. Die Rechte liegen in der Regel bei den Herausgebern beziehungsweise den externen Rechteinhabern. Das Veröffentlichen von Bildern in Print- und Online-Publikationen sowie auf Social Media-Kanälen oder Webseiten ist nur mit vorheriger Genehmigung der Rechteinhaber erlaubt. [Mehr erfahren](#)

### **Conditions d'utilisation**

L'ETH Library est le fournisseur des revues numérisées. Elle ne détient aucun droit d'auteur sur les revues et n'est pas responsable de leur contenu. En règle générale, les droits sont détenus par les éditeurs ou les détenteurs de droits externes. La reproduction d'images dans des publications imprimées ou en ligne ainsi que sur des canaux de médias sociaux ou des sites web n'est autorisée qu'avec l'accord préalable des détenteurs des droits. [En savoir plus](#)

### **Terms of use**

The ETH Library is the provider of the digitised journals. It does not own any copyrights to the journals and is not responsible for their content. The rights usually lie with the publishers or the external rights holders. Publishing images in print and online publications, as well as on social media channels or websites, is only permitted with the prior consent of the rights holders. [Find out more](#)

**Download PDF:** 22.02.2026

**ETH-Bibliothek Zürich, E-Periodica, <https://www.e-periodica.ch>**

**ARFA**

Die Aufweitung eines Stahlrohres unter einem konischen Dorn ist ein zuverlässiger Gradmesser für die Qualität seiner Schweißnaht. ARFA Stahlrohre haben Aufweitkoeffizienten von weit über 30%. Wird die Probe bis zum Bruch geführt, reisst das Rohr regelmäßig ausserhalb der Schweißnaht. Dies ist ein Beweis für die Sicherheit, die Ihnen ein ARFA Rohr bietet.



F + D Gyssler

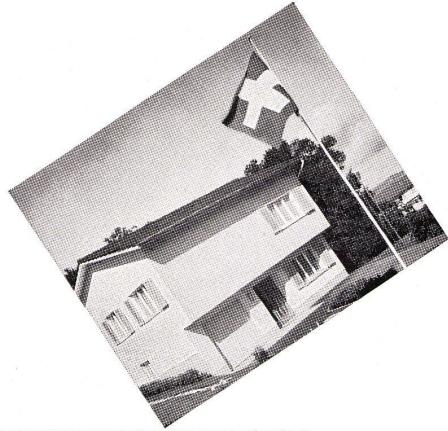
**ARFA Röhrenwerke AG**  
Basel 2 Tel. 061/355555

# ctc

## Bringt den modernen Eigenheim-Kessel mit eingebauter Handregulierung\*

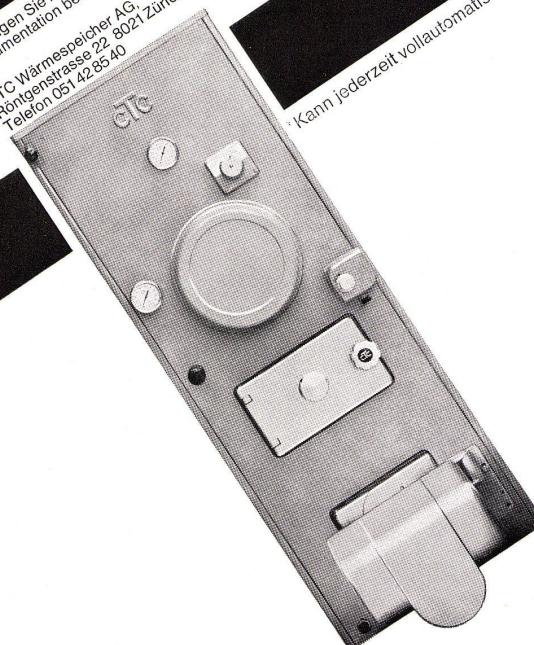
Für Ihr Einfamilienhaus, Ihre Villa, Ihr Bungalow, Ihr vorfabriziertes Haus haben wir den Kleinkessel der Serie 170 geschaffen. Dieser Kom-bikessel eignet sich in gleicher Weise für Neubau wie für Umbau.

**Er ist ein unerschöpflicher Warmwasserspender,** bei dem gesamten Boilerinhalt erwärmt er bis 3 mal so viel Warmwasser pro Stunde. **Er ist wirtschaftlich,** denn er lässt sich beliebig mit Öl oder mit festen Brennstoffen beheizen. Die Umstellung auf Öl fordert allein das Ein- oder Ausschwenken des Oel-brenners.

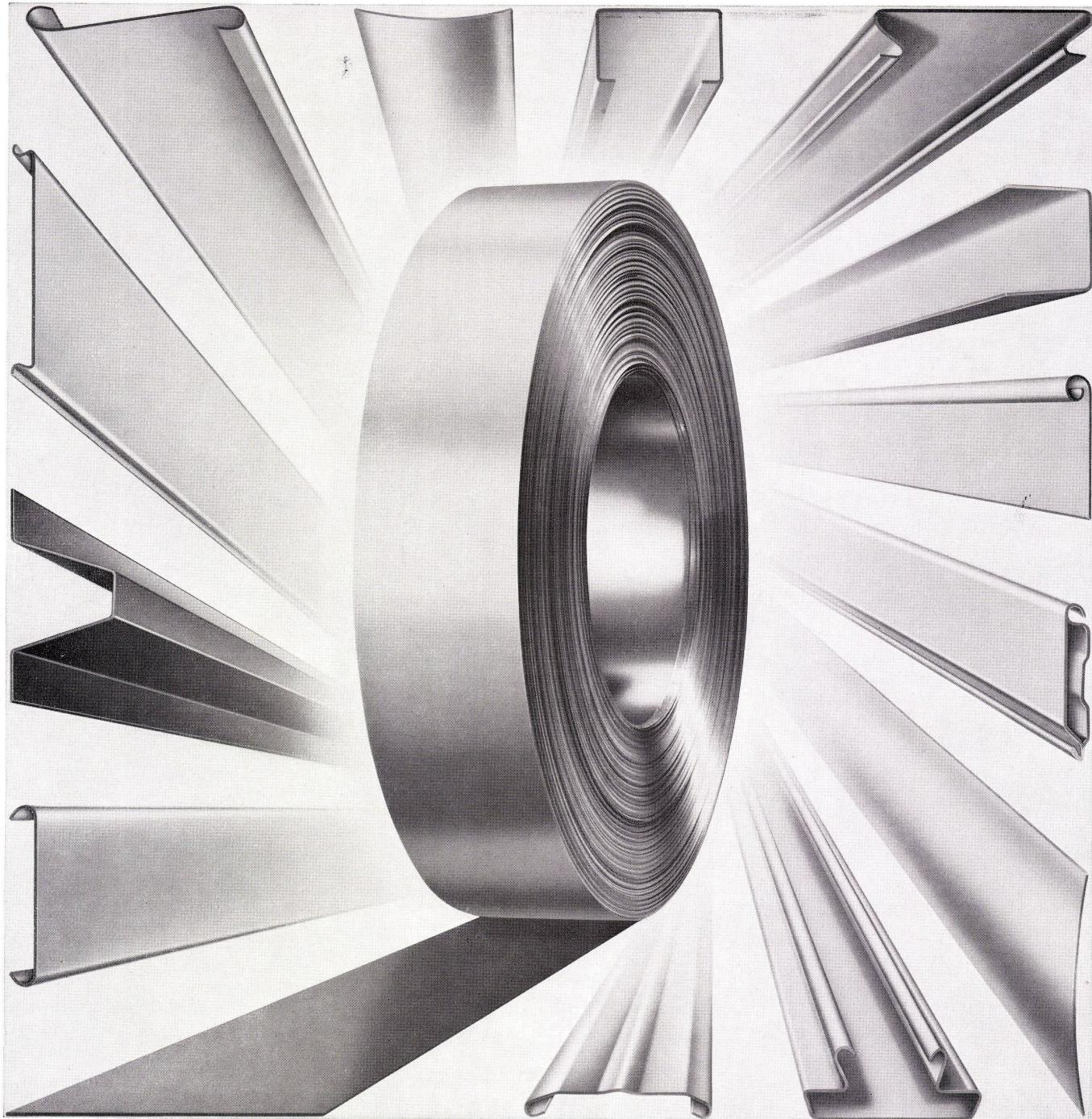


**Er ist von bestechender Qualität,** denn CTC gewährt eine Garantie auf Korrosionsschäden durch Rauchgase. Er ist formschön, sehr preisgünstig in der Anschaffung, einfach in der Montage, gering in den Ausmassen.

Verlangen Sie Auskunft und Dokumentation bei:  
CTC Wärmespeicher AG,  
Röntgenstrasse 22 8021 Zürich  
Telefon 051 428540



Kann jederzeit vollautomatisiert werden



# Hunter Douglas

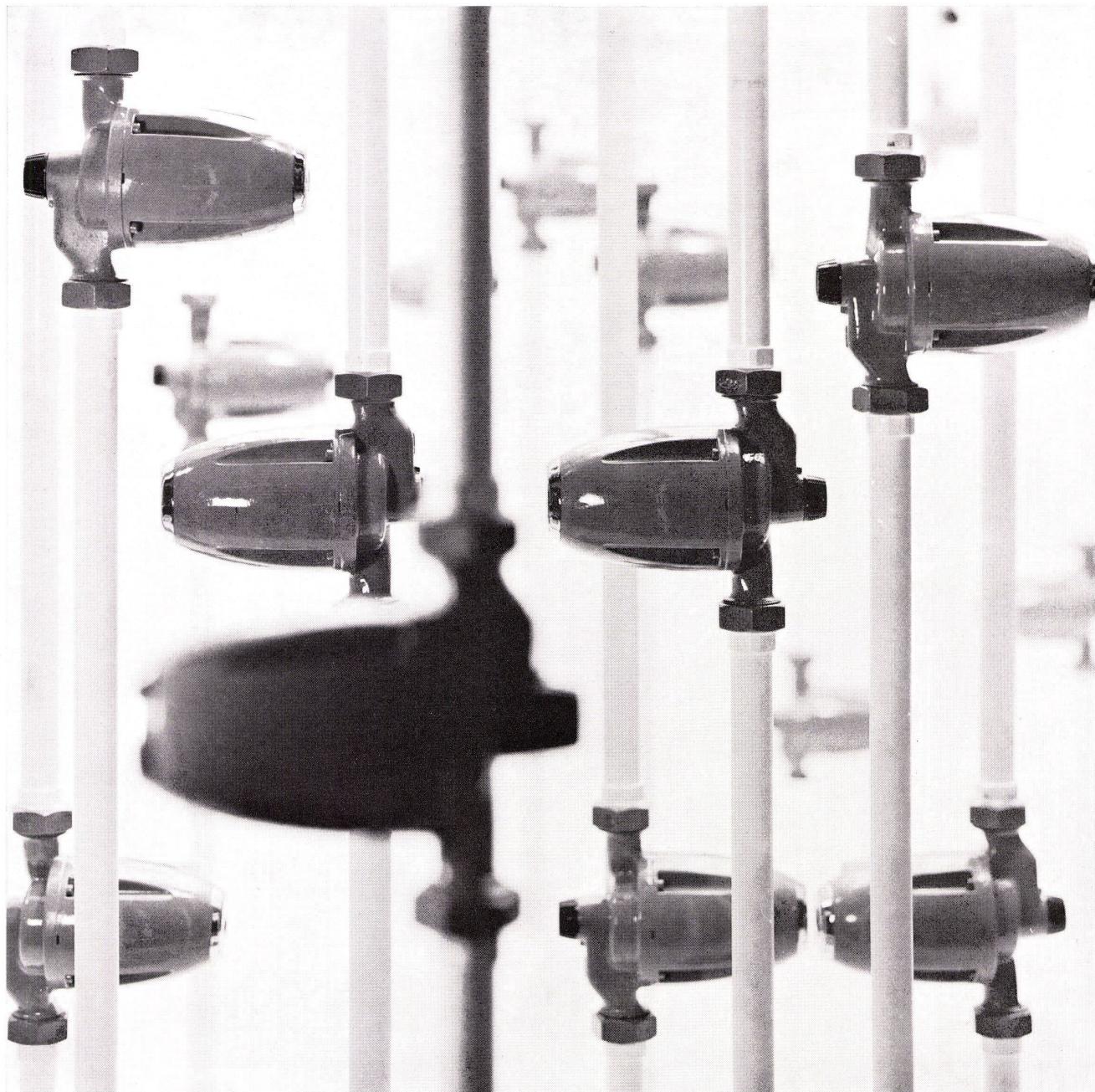


**Wir hätten es Ihnen gern farbig vorgestellt** – eine Rolle einbrennlackiertes Aluminiumband. Aber wir glauben, Sie kennen unser Material, weil Sie es schon verlangt haben (wenn Sie Architekt sind), oder weil es in Ihrem Hause, im Bürogebäude oder in Ihrer Fabrik in verschiedensten Formen installiert ist – vielleicht schon seit über 20 Jahren. So lange produzieren wir nämlich schon einbrennlackierte Aluminiumbänder. Zum Beispiel Luxaflex\* Raffstorenlamellen. So fest haftet der Lack auf unseren Aluminiumbändern, dass wir sie sogar nach der Lackierung extrem stark auf Spezialmaschinen verformen können, um Rolladenprofile herzustellen, oder Profile für Deckenelemente, oder Paneele für Fassadenverkleidungen oder Sandwich-Wände. Vorlackierte Aluminiumbänder von Hunter Douglas werden wegen ihrer Lichtechnik, Wetterbeständigkeit und maximalen Verformbarkeit heute in 88 Ländern der Welt verwendet. Darum haben wir auch Werke in Holland, Kanada, Australien, Neuseeland und Kolumbien... und unsere Niederlassung in der Schweiz.

HUNTER DOUGLAS INTERNATIONAL LTD., FILIALE LUZERN, MOOSSTRASSE 15, 6000 LUZERN, TELEPHON 041 360 83

\* Reg. Trade-Mark of Hunter Douglas

# RÜTSCHI PUMPEN



**perfecta**

## **Heizungs- Umwälzpumpen**

Mehr als drei Millionen «Perfecta»-Umwälzpumpen bringen Jahr für Jahr modernen Heizkomfort in ungezählte Wohnungen und Häuser. «Perfecta»-Pumpen sind nicht nur betriebsicher und wartungsfrei, sie sind auch anerkannt schön und wurden dafür verschiedentlich ausgezeichnet. Wählen Sie für Ihre Heizung die robuste «Perfecta» mit hohem Wirkungsgrad und geringem Stromverbrauch. Mit 20 Ländern, in denen «Perfecta»-Pumpen nach unseren Zeichnungen hergestellt werden, besteht ein laufender Erfahrungsaustausch. Auf diese Weise kommt weltweite Erfahrung auch Ihrer «Perfecta» zugut.



K. Rütschi AG Pumpenbau Brugg 5200, Telefon 056/4104 56

# Bad oder Dusche ?

Die Antwort auf diese Frage ist ebenso kurz wie auf die Frage «Lift oder Treppe?», nämlich: Beides. Denn Baden ist etwas anderes als Duschen, und eine kurze Dusche kann ein Vollbad nie ersetzen. Gibt es etwas Herrlicheres, als sich nach der Arbeit eines brütend heißen Sommertages unter den prickelnden Strahlen einer Dusche zu erfrischen? Aber Duschen wird nur dann zum Genuss, wenn man sich dabei bewegen kann. Wenn man nach allen Seiten genügend Platz hat und auch sicher steht. Das ist nur in einer Duschenwanne der Fall. Ob das viel Platz braucht? Oh nein, ein Quadratmeter genügt vollauf, die Trennwände, — die übrigens auch aus Glas sein können —, eingerichtet. Deshalb: In jedes Bad — ob alt oder neu — eine Dusche!



Fachgemeinschaft der sanitären Branche — Fabrikanten, Fachhandel, Installateure.



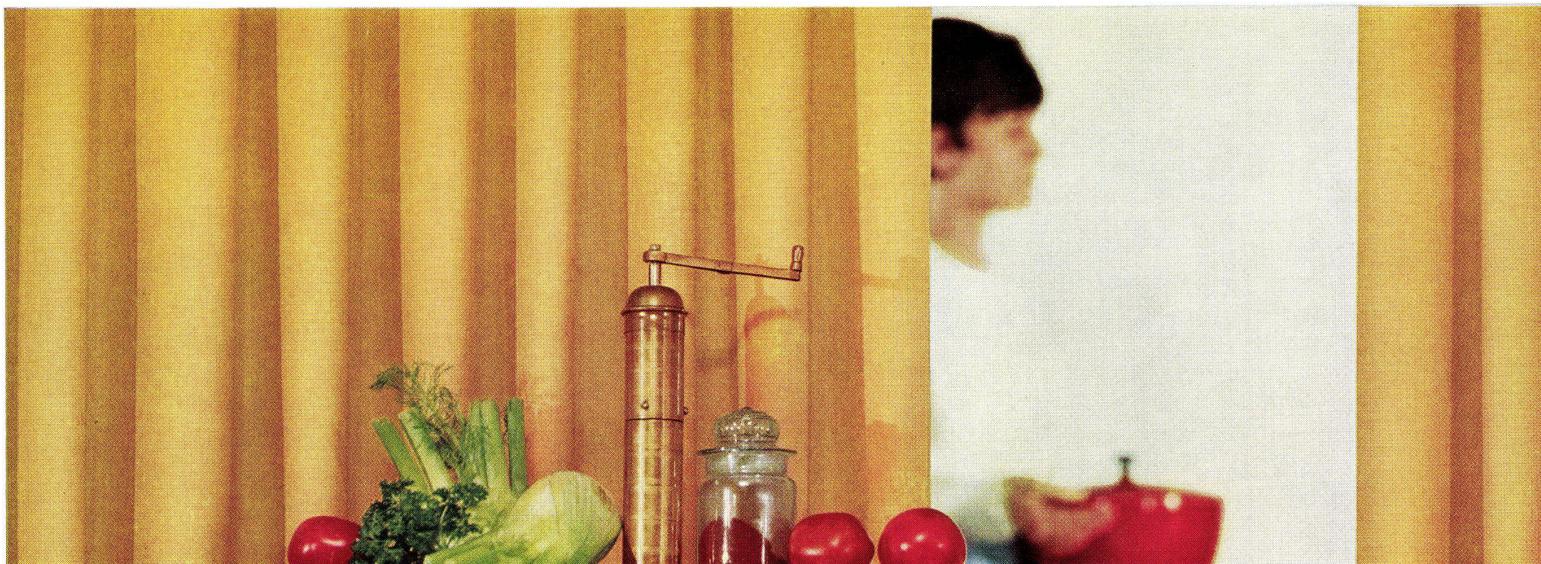
# Küche: Kellco- Kunststoffplatten

(ein Farbvorschlag und viele selbstwählbare Möglichkeiten)

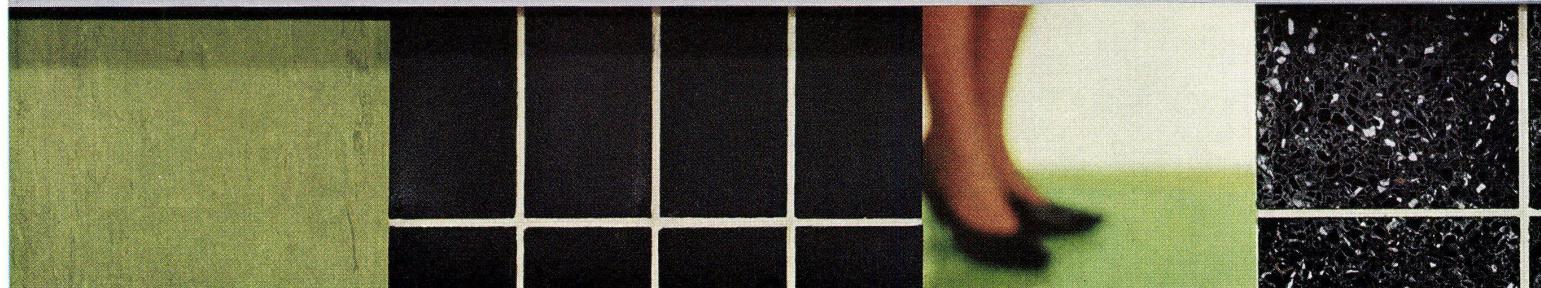
Keller & Co AG  
5313 Klingnau  
Tel. 056-45 27 70

Jeder Quadratmeter Kellco ist fabrik-garantiert! – soll da die Güte noch extra beschrieben werden? ... das Thema Farbgebung scheint uns viel wichtiger. Zusammen mit einem kompetenten Fachmann haben wir ein Hilfsmittel für das sichere Kombinieren mit Farben geschaffen – Sie finden es auf der Rückseite dieses Blattes.

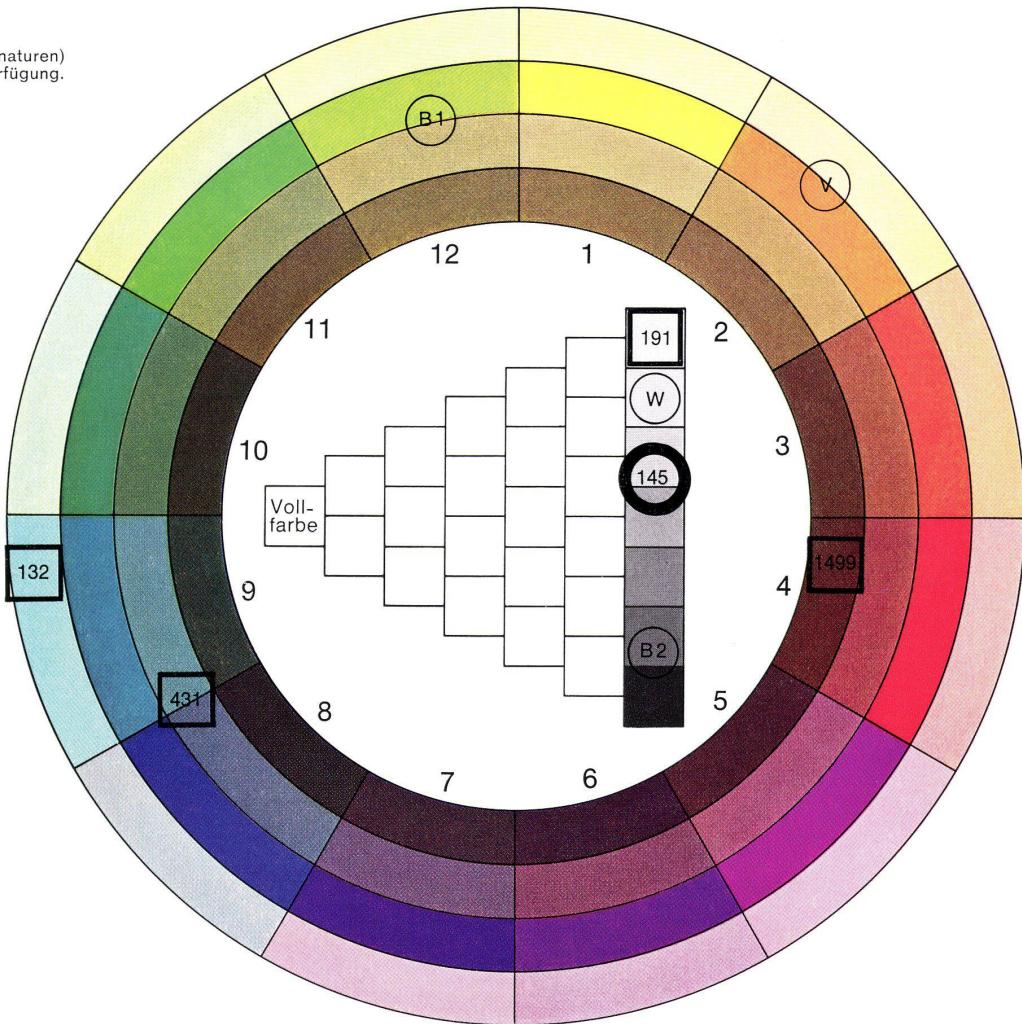
Technische Angaben sowie ein Farbkreis werden Ihnen erlauben, farblich richtige und Ihren eigenen Ideen und Bedürfnissen entsprechende Farbkombinationen zusammenzustellen. Kellco-Kunststoffplatten, Bodenbeläge, Textilien und andere Materialien lassen sich stets ideal verbinden – unser Bild zeigt Ihnen eine von vielen Möglichkeiten. bitte wenden ►



Kellco Nr.145



Einzelne Farbkreise (ohne Signaturen) stehen Ihnen kostenlos zur Verfügung.



Kellco Nr. 145

Kellco Nr. 431

Kellco Nr. 191

Kellco Nr. 1499

#### Kellco-Kunststoffplatten für Küchen

Das sichere Kombinieren mit Farben wird durch den abgebildeten Farbkreis vereinfacht. Der in 12 nummerierte Sektoren unterteilte Kreis umfasst vier Farbtonstufen (von aussen nach innen): hellklar – Vollfarbe – trüb – dunkelklar (z. B. hellrot – rot – graurot – dunkelrot). Als Anleitung und gleichzeitig auch Kombinationsbeispiel sind die Farbtöne des Vorderseitenbildes im Farbkreis eingetragen. Ausgangsbasis bildet die für Küchen sehr gut geeignete Kellco-Platte Nr. 145 (Uni kieselgrau) – im Farbkreis fett eingetragen. Alle zusätzlichen Materialfarben (Wände, Boden, Teppiche) sind dagegen mit einem dünnen Kreis festgehalten. Die seitlich abgebildeten und im Farbkreis mit einem Quadrat eingetragenen Kellco-Farben sind Tonwerte, die sich ebenfalls sehr gut für Küchen eignen. Sie können damit eigene Farbkombinationen entwickeln. Da die Materialfarben nicht immer genau den Abstufungen des Farbkreises entsprechen, kann die gewünschte Farbmischung durch das Einrahmen von zwei oder vier Farbkreisfarben (Schnittpunkt) erzielt werden. Das innerhalb des Farbkreises reproduzierte farbton-gleiche Dreieck wird vor allem dem Kenner der Farblehre viel bieten – erlaubt es doch eine noch feinere Einstufung der einzelnen Farbwerte. Zur einfachen Erarbeitung Ihrer eigenen Farbkombinationen legen Sie von Fall zu Fall eine transparente Folie (Azetat) über den Farbkreis. Dadurch haben Sie die Möglichkeit, alle Kellco- und Materialfarben mit Filzschreiber – Ihrem eigenen Farbempfinden entsprechend – in den Farbkreis einzusetzen.



056/452770

Keller+Co AG 5313 Klingnau AG

# Im Verwaltungsgebäude der CSF\* bei Paris sorgen 11.800 m<sup>2</sup> dekorative Akustik-Lüftungsdecken für zugluftfreie Raumklimatisierung und angenehmen Schallpegel

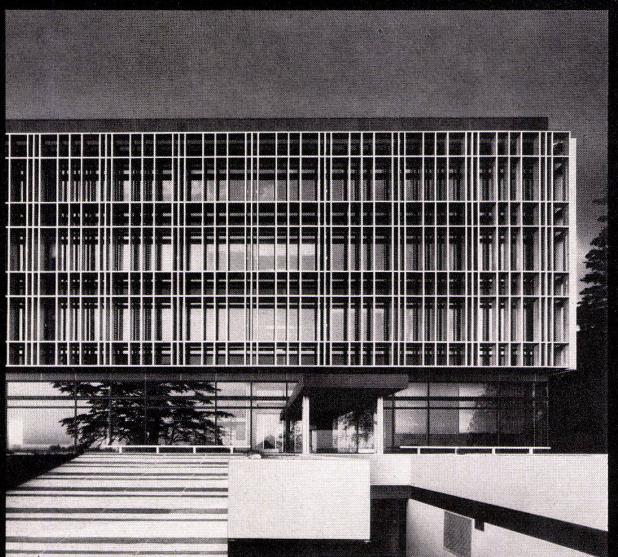


Feuerbeständige Armstrong-Akustikdecken und Akustik-Lüftungsdecken bieten viele Vorteile:

- Nach DIN 4102 (1965) „feuerbeständig“ Feuerwiderstandsklasse F-120
- Schnelle, saubere Trockenmontage
- Abhänge-Konstruktion in Steckbauweise
- Jederzeit Zugang zum gesamten Deckenhohlraum
- Hohe Schallabsorption, gute Luftschalldämmung
- Geringes Gewicht – ca. 8 kg/m<sup>2</sup>

\* Die CSF, Compagnie Générale de Télégraphie sans Fil, ist Frankreichs führendes Unter-

nehmen für Elektronentechnik. Die Hauptverwaltung befindet sich in Rocquencourt bei Paris.



Wir senden Ihnen technische Unterlagen und Preislisten.  
Anwendungstechnische Beratung, kostenlos, auf Anfrage. Bitte schreiben Sie uns.

Utzinger & Hüni AG,  
8952 Schlieren/ZH, Wiesenstr. 12,  
Tel. (051) 987123/989699





POTTERY BY ULLA PROCOPE AND ANNikki HOVISAARI OF ARABIA, HELSINKI

## SCANDINAVIAN MODERN is Finnish pottery, and the art of worldwide airline service

The Scandinavians excel at applying art in everyday life. Arabia pottery is one example. SAS service is another. For wherever SAS jets fly, to 39 countries on 5 continents, the Scandinavian art of making you comfortable goes. That includes SAS cuisine – continental with added Scandinavian delicacies. The celebrated SAS "extra touch of service". And the pleasant feeling that comes from flying in the care of veteran Scandinavian pilots. It all adds up to a design for travel that is unusually appealing. Try it soon. (Try SAS cargo service, too. Unusually efficient.)



FLY SCANDINAVIAN MODERN – WORLDWIDE

 **SAS**

SCANDINAVIAN AIRLINES

Photo by C. A. Peterson on Kodak Ektachrome film

## Wohnlichkeit im Badezimmer?

Ihr Badezimmer ist der Raum, den Sie morgens als ersten und abends als letzten betreten. Zudem benutzen Sie Ihr Badezimmer auch tagsüber unzählige Male.

Ein Raum, in dem Sie sich so oft aufhalten, sollte aber nicht nur zweckdienlich eingerichtet sein. Er darf sicher auch eine gewisse wohnliche, luxuriöse Atmosphäre haben.

Die neuen Sabez «form 2000» Kristallspiegel-Schränke sind dank ihres anspruchsvollen Ausbaues und der grosszügigen äusseren Gestaltung in idealer Weise geeignet, Ihrem Badezimmer mehr Luxus — und eben «Atmosphäre» — zu geben.



5 verschiedene Grössen und einfachste Befestigungsart ermöglichen auch eine nachträgliche Montage ohne Schwierigkeiten.

Verkauf durch Ihren Sanitär-Installateur, Ihren Sanitär-Grossisten, oder  
Sabez Sanitär-Bedarf AG 8008 Zürich,  
Kreuzstr. 54

---

**Sabez «form 2000» bringt Atmosphäre**

# Die Kochbesteck-Schublade



Die Schublade knapp unterhalb der Kochplatten — dankbar werden die Hausfrauen sie begrüssen — ist keine Therma-Erfahrung.

Therma ist verantwortlich dafür, dass es sie überhaupt geben kann. Diese Schublade ist der praktische Beweis dafür, dass die neue Therma-Einbaukochmulde «Oktagon» im Unterbau des Arbeitstisches mit Kunststoff-Abdeckung keinen Raum beansprucht. So flach ist Oktagon, so gut gegen Wärmefluss isoliert, dass sie sich für den Einbau mit der Dicke des Tischblatts begnügt.

Oktagon liegt mit verdeckter Dichtung, nur durch ihr Gewicht gehalten und zentriert, auf einem Tragring, der den Ausschnitt im Tischblatt umsäumt. Geht es einfacher?

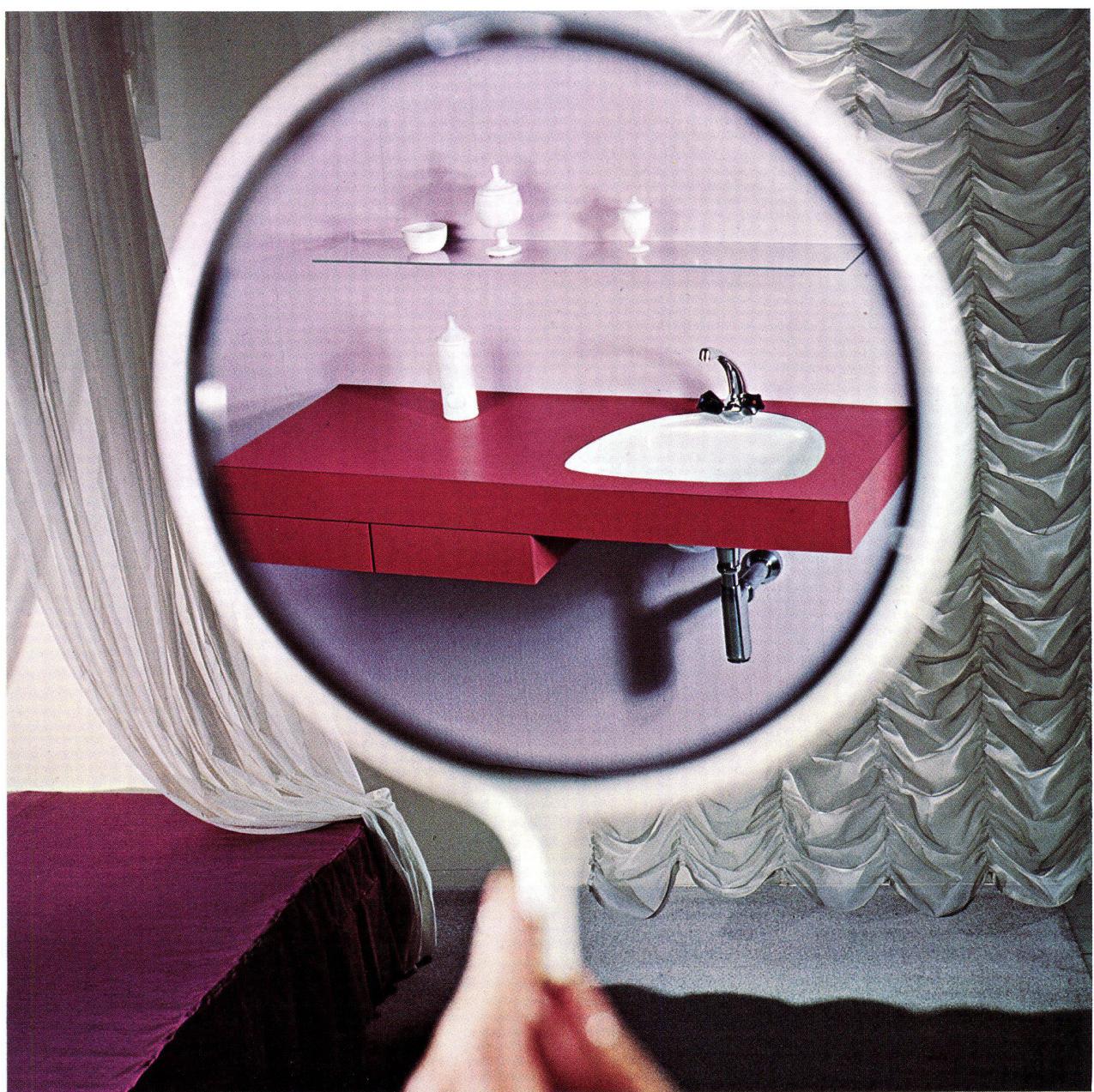
Therma-Einbaukochmulde «Oktagon», 3 oder 4 Platten, alle Schalter mit Signallampe, viel Pfannen-Abstellplatz, Verschalung weiß porzellanemalliert oder Chromnickelstahl; Unterseite berührungssicher verschalt, anschlussfertig verdrahtet; einbaubar in moderne Küchen mit Kunststoff-Abdeckungen.

**therma**

Therma AG, 8762 Schwanden  
Telefon 058 7 14 41  
Büros und Ausstellungen in Zürich,  
Basel, Bern, Lausanne und Genf

## Pionier der Küche

H



CE

**Ein Spiegelbild moderner  
Wohnkultur**

In der neuzeitlichen Raumgestaltung lassen sich Komfort und Hygiene harmonisch verbinden.

Der neue Einbauwaschtisch BIJOU aus Laufen—ein Schmuckstück für die moderne Wohnung.

**Un miroir d'aménagement  
moderne**

L'agencement harmonieux de confort et de hygiène est aisément réalisable dans l'aménagement moderne, grâce au nouveau lavabo à encastrer BIJOU de Laufen, un vrai bijou de l'appartement moderne.

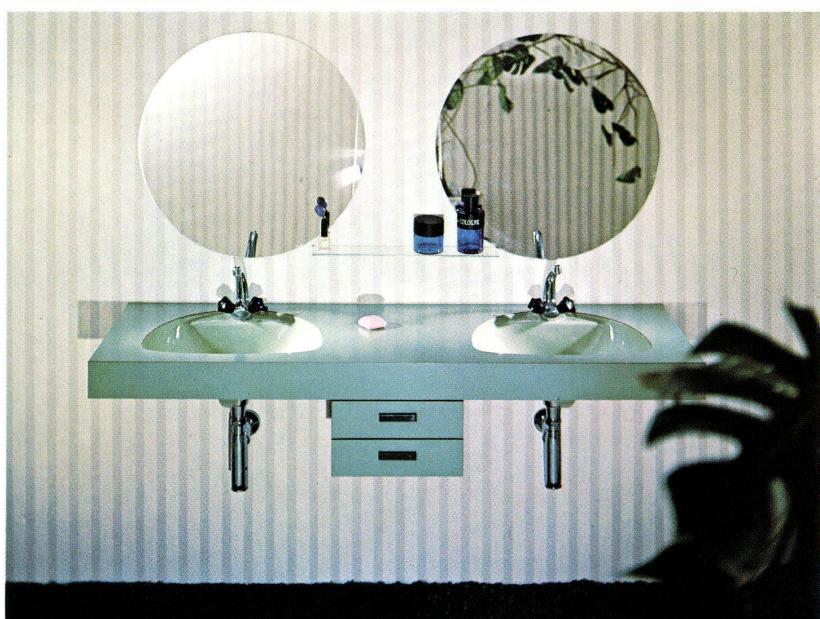
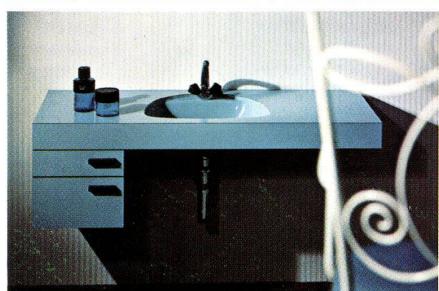
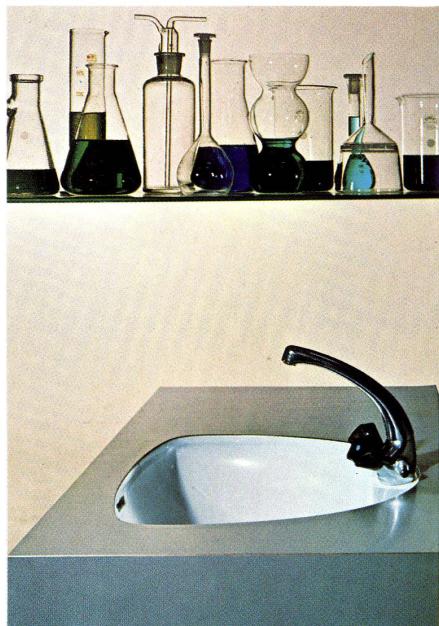
**Specchio del moderno  
abitare**

Nell'arredamento d'avanguardia, comodità ed igiene formano un insieme armonico. Da Laufen arriva il nuovo lavabo d'incasso BIJOU—un gioiello per l'abitazione moderna.

# Laufen



AG für Keramische Industrie Laufen SA pour l'Industrie Céramique Laufon SA per l'Industria Ceramica Laufen



Brev. Nr. 431409

CE

## Bijou

### Einbauwaschtisch.

Diese neue Kombination bietet dem Architekten die Möglichkeit, auf die speziellen Wünsche seiner Auftraggeber einzugehen. BIJOU, der Einbauwaschtisch mit nahezu unbegrenzten Variationsmöglichkeiten. Waschbecken und Möbel sind formal einwandfrei gestaltet; die Vorteile des Laufener Sanitätorzellans verbinden sich mit dem Bedürfnis nach zusätzlichen Abstellflächen. Ein Einbauwaschtisch ohne überstehende Kanten an der Oberfläche und ohne sichtbare Fugen, geeignet für Hotels, Eingangshallen, Schlafzimmer, Badezimmer, Coiffeursalons usw. Lieferung und Beratung über den Sanitärgrosshandel.

Auslandpatente angemeldet.

AG für Keramische Industrie Laufen  
4242 Laufen/Schweiz

### Lavabo à encastrer.

Cette nouvelle combinaison donne à l'architecte la possibilité d'accéder aux désirs particuliers de ses clients. Les variations de disposition du lavabo à encastrer BIJOU sont presque illimitées. La cuvette du lavabo ainsi que le meuble sont de forme élégante et impeccable; aux avantages de la porcelaine vitrifiée de Laufen s'ajoute la possibilité de satisfaire au besoin de surfaces libres additionnelles. Le BIJOU, lavabo à encastrer avec surface sans bords en saillie et sans jointures visibles est tout indiqué pour hôtels, halls d'entrée, chambres à coucher, salles de bain, salons de coiffure etc.

Vente et consultation par l'intermédiaire des grossistes sanitaires.  
Brevets étrangers déposés.

### Lavabo d'incasso.

Questa nuova combinazione offre agli architetti la possibilità di prendere in considerazione i desideri speciali dei committenti; infatti BIJOU è il lavabo d'incasso con un numero di varianti pressoché illimitate. Lavabo e mobile sono, in quanto a forma, creazioni impeccabili, così da presentare, oltre le note qualità della porcellana sanitaria Laufen, anche un'utille superficie posaoggetti. Un lavabo d'incasso senza spigoli e fughe visibili, adatto per alberghi, atrii, camere da letto, bagni, negozi da parrucchiere ecc.

Vendita e consulenza attraverso i grossisti di apparecchi sanitari.

Brevetto estero annunciato.

SA pour l'Industrie Céramique Laufen  
4242 Laufen/Suisse

SA per l'Industria Ceramica Laufen  
4242 Laufen/Svizzera



# Kupfer unter Eis

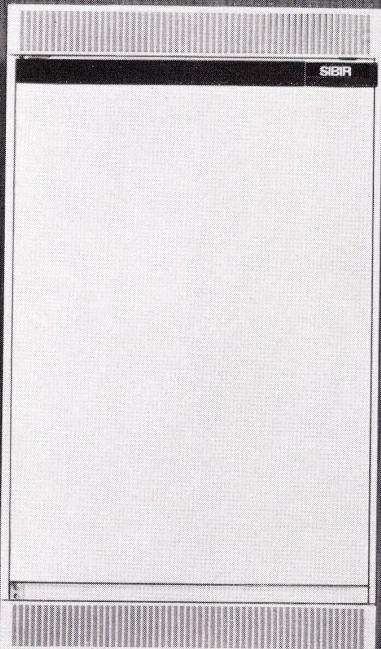
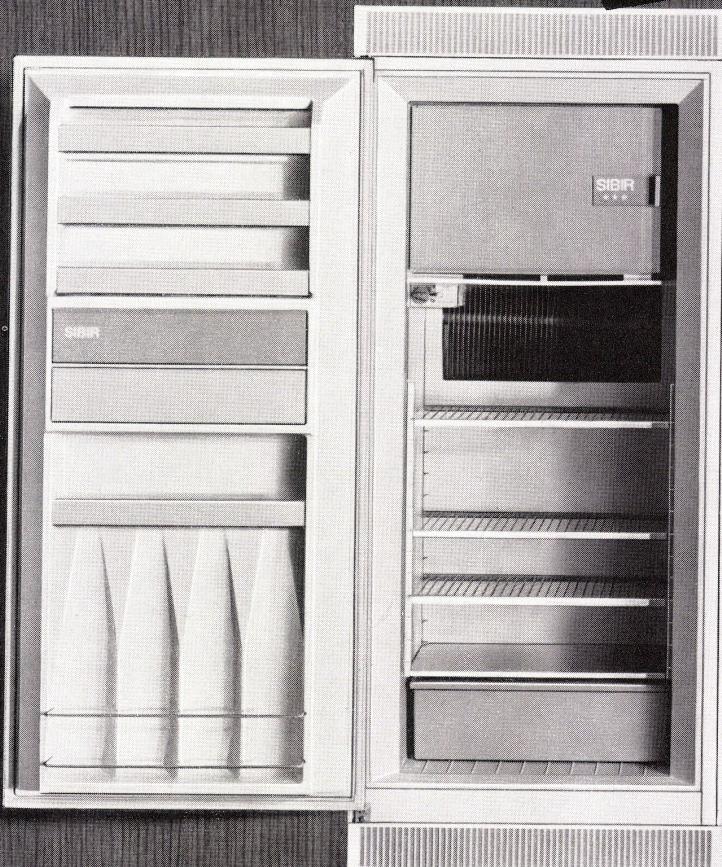
**A**m 2. August 1958. Das erste U-Boot der amerikanischen Marine unter dem Pol. Seine Druck- und Steuerungsanlagen, die lebenswichtigen Süsswasserkondensatoren sind aus Kupfer und Kupferlegierungen – den Metallen, die unentbehrlich sind, wo es um den Fortschritt der Technik geht. Unter dem Eis oder im Alltag. Wie etwa bei Sanitärinstallationen und Armaturen. Konstante Qualität, beste Wärmeleitfähigkeit, weitgehende Korrosionsbeständigkeit, sehr geringe Empfindlichkeit gegen Kalkablagerungen und Querschnittsverengung. Für die Arktis wie für Seldwyla: Qualitätsprodukte aus Kupfer.



METALLVERBAND AG BERN UND ZÜRICH

METALLWERKE AG DORNACH SCHWEIZ. METALLWERKE SELVE & CO THUN BOILLAT SA RECONVILIER

Sensationelle Preise  
mit SIBIR-Qualität



**NEUE\*\*\*  
EINBAU-MODELLE  
E130 Liter Fr. 345.-  
E190 Liter Fr. 395.-**

Preise ohne Lüftungsgitter.

Diese Apparate weisen alle denkbaren Vorzüge auf.  
Sie sind damit in jeder Hin-  
sicht zukunftssicher. Somit  
ist auch nach vielen Jahren  
Ihr Kühlschrank noch modern.

Darum mit SIBIR an die  
ZUKUNFT denken!

5 Jahre Vollgarantie auf die  
Funktion aller Teile.

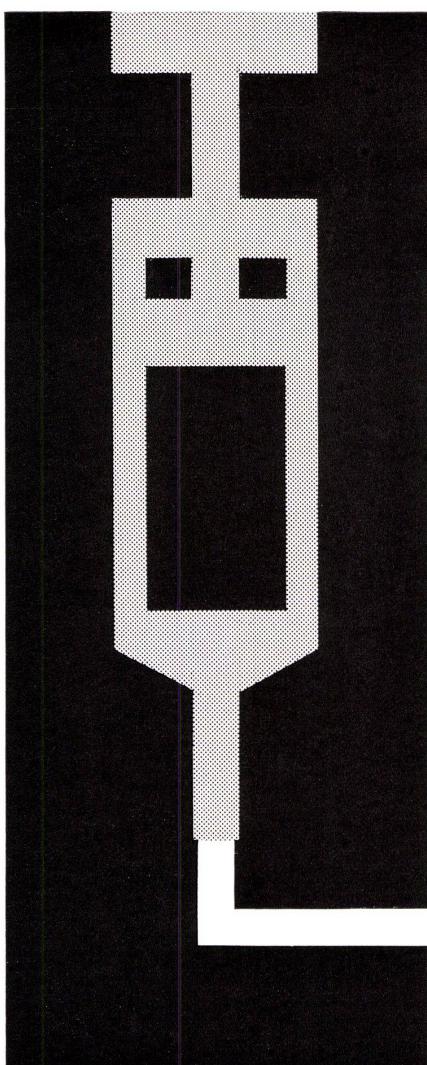
Weitere SIBIR-Einbaumodelle:  
E 60 E 70 E 250

Verlangen Sie bitte Offerten und  
die neuen Einbau-Mass-Skizzen  
SIBIR Kühlapparate GmbH  
8952 Schlieren, Tel. (051) 98 84 44

# SIBIR

- echte Zweitemperaturen-Kühlschränke mit getrennter Kälteerzeugung und rundum isoliertem grossem \*\*\*Tiefkühlabteil für das Selbsteinfrieren und Lagern von Tiefkühlprodukten bei stets mindestens minus 18°C.
- vollautomatische Abtauvorrichtung ohne Beeinflus-  
sung des \*\*\*Tiefkühlabteils.
- automatische Tauwasserableitung und Verdunstung  
(kein lästiges Entleeren von Gefäßen mehr not-  
wendig).
- grosse Kälteleistung dank der **NEUEN** Absorption.  
Kein höherer Stromverbrauch als bei vergleichbaren  
Motor-Kühlschränken. Absolut geräuschlos und me-  
chanisch abnützungsfrei.

# Dichtungsmassen müssen sich anpassen



Im modernen Hochbau sind bei der Herstellung der verwendeten Wandelemente Maßtoleranzen meist unvermeidlich. Hinzu kommen weitere Verformungen durch Transport und Installation. Diese Abweichungen müssen von einem Dichtungsmaterial ausgeglichen werden. Außerdem muß dieses Dichtungsmaterial die Eigenbewegungen der Fassadenwand – verursacht durch Temperaturwechsel und Winddruck – auffangen.

Dichtungsmassen auf Basis des flüssigen Polysulfidkautschuks **THIOKOL LP** besitzen diese Anpassungsfähigkeit. Sie werden mit Spritzpistolen verarbeitet. Das geht schnell und bequem. Die Dichtungsmasse kann an Ort und Stelle nach Maß aufgetragen werden. Fugenabdichtungen mit diesem Material sind dauerelastisch und widerstehen allen Witterungseinflüssen. Sie weichen bei Hitze nicht auf und werden selbst bei großer Kälte nicht brüchig. Ein Schrumpfen oder Austrocknen ist ausgeschlossen. Fugenabdichtungen mit Dichtungsmassen auf **THIOKOL LP-Basis** haben jahrzehntelange Lebensdauer und verringern die Instandhaltungskosten für Hochhausfassaden auf ein Minimum.

Die Thiokol GmbH liefert den Rohstoff **Thiokol Liquid Polymer**. Wir weisen gern Weiterverarbeiter nach, die Dichtungsmassen auf **Thiokol LP-Basis** herstellen und übersenden auf Wunsch ausführliches Informationsmaterial. Bitte schreiben Sie uns.

**Thiokol®**

**Gesellschaft mbH**  
**Mannheim-Waldhof**

**cfs**



## Gutschein

Wir interessieren uns für Dichtungsmassen auf Thiokol LP-Basis und bitten um Informationsmaterial sowie Nachweis von Verarbeiterfirmen.

Name: .....

Anschrift: .....

Chem. Fabrik Schweizerhall, Postfach 4000 Basel 13 · Tel. 061-43 88 90

Vertreter für die Schweiz: Chem. Fabrik Schweizerhall, Postfach 4000 Basel 13 · Tel. 061-43 88 90

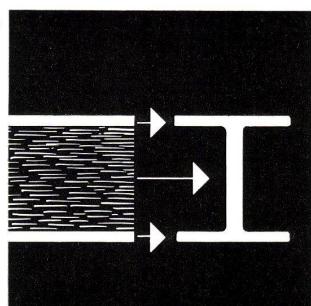
**Unübertroffenes  
Stehvermögen  
-typisch NOVOPAN**



2

Die Verarbeitung von NOVOPAN-Platten schützt Sie vor Beanspruchungen und beweist Ihre überlegene Materialwahl. Entscheiden auch Sie sich für NOVOPAN – die Spanplatte mit dem bewährten dreischichtigen Aufbau.

Bezug durch den Fachhandel



Die Funktion des dreischichtigen Aufbaus jeder NOVOPAN-Platte entspricht derjenigen eines statisch berechneten Trägers. Deshalb das ausgezeichnete Stehvermögen jeder NOVOPAN-Platte!

Novopan AG 5313 Klingnau 056–51335

**NOVOPAN**

Wo  
Qualität  
verlangt  
wird...

Emil Schenker AG  
Storenfabrik  
5012 Schönenwerd SO  
Telephon 064-41 2031

Wo Stores beansprucht werden und wo beste Qualität verlangt wird, werden Schenker-Stores eingesetzt. Es lohnt sich, die Vorteile, die Sie bei den Schenker-Lamellen-Raffstoren REFLEX finden, zu studieren. Bei Hand- und Motorantrieb stellen sich manche Probleme, die sorgfältig geprüft sein wollen.

Schenker hat als Pionier im Storenbau die besten Erfahrungen gesammelt. Auch in Spezialfällen sind wir gerne bereit, für Ihren Bau die besten Lösungen zu suchen. Unsere Fachleute stehen Ihnen für die Projektierung zur Verfügung. Filialen in Basel, Bern, Genf, Lausanne, Lugano, Luzern, Neuenburg, St. Gallen, Solothurn, Winterthur und Zürich.

**Schenker**storen

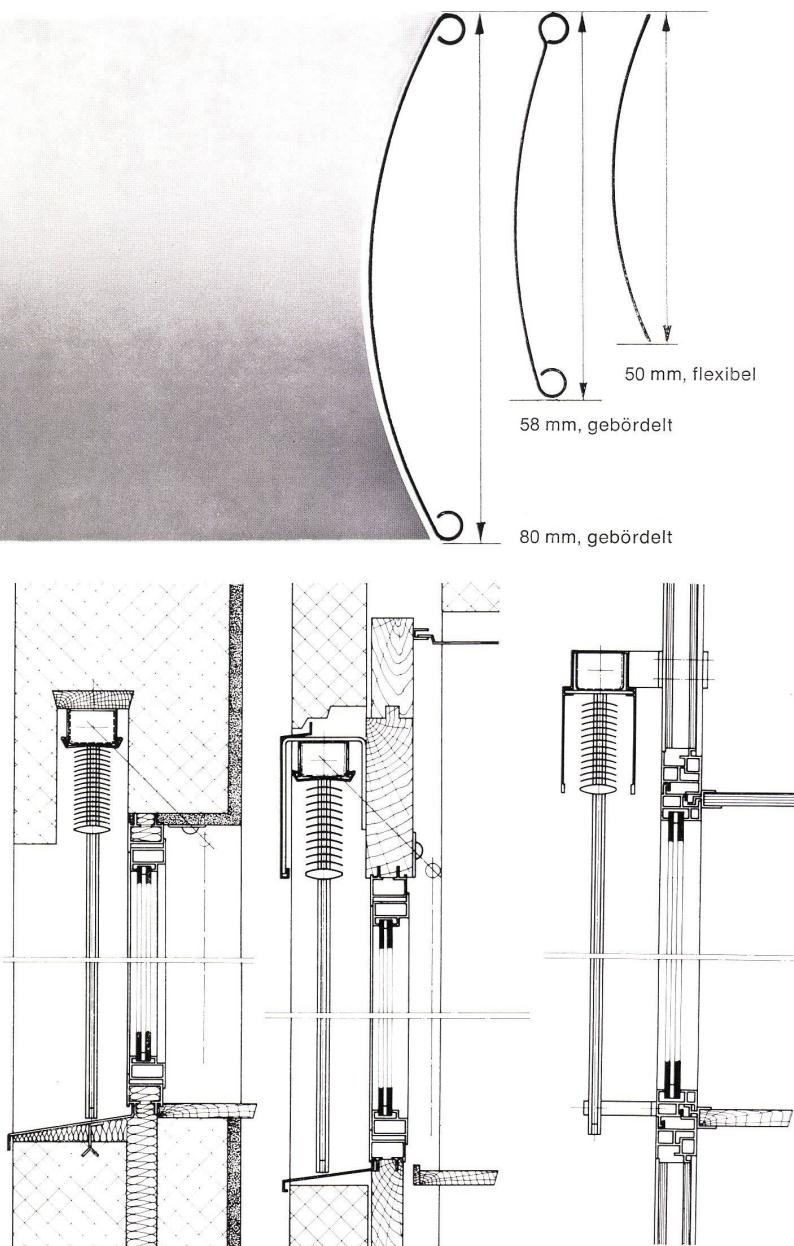
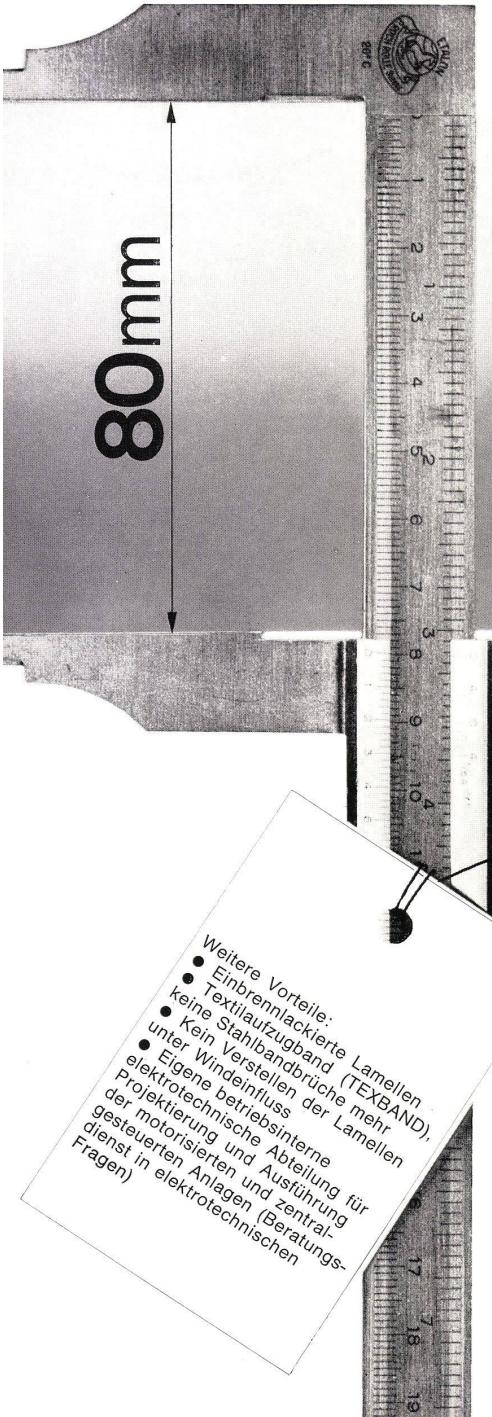


**Schenker** Storen

Schenker-Lamellen-Raffstoren REFLEX können auf der Aussen- oder auf der Innenseite der Fenster montiert werden. Die beste Hitzeabschirmung wird durch die Aussenmontage erreicht. Um den Raffstoren noch eine grössere Stabilität zu verleihen, fabrizeieren wir Storen mit verstärkten gebördelten Lamellen.

Als Neuheit liefern wir Raffstorenanlagen mit extrabreiten Lamellen (80 mm). Vorteile: bessere Sicht vom Raum nach aussen, ruhigere Gliederung der Fassaden. Unsere Breitlamellen können so stark geschlossen werden, dass eine unerwünschte Sicht von aussen in die beleuchteten Räume ausgeschlossen ist (wichtig bei Spitälern und Parterrerräumen).

Emil Schenker AG  
Storenfabrik  
5012 Schönenwerd SO  
Telephon 064-41 20 31



# Kilcher-Lager\*

In dieser randlosen Schale an der N 1 werden die elastischen Auflager **System Kilcher** hergestellt:

Für Bewegungen bis  $\pm 3$  mm **Neoprene-Schublager**  
Für Bewegungen ab  $\pm 2$  mm **Teflon-Gleitlager**

**Kilcher-Lager ermöglichen:**

- Reduktion der Rißgefahr an Bauten
- Horizontalbewegung der Betonplatte infolge Schwund
- Horizontalbewegung infolge von Temperaturschwankungen
- Auflagerverdrehung infolge Durchbiegung der Betonplatte
- Zentrieren der Auflagerkraft auf der Tragwand

Einfachstes Verlegen auf die ganze Auflagerfläche in einem Arbeitsgang.

Kilcher-Lager sind wartungsfrei.

Verlangen Sie bitte die Dokumentation mit Angaben.

\* In- und ausländische Patente



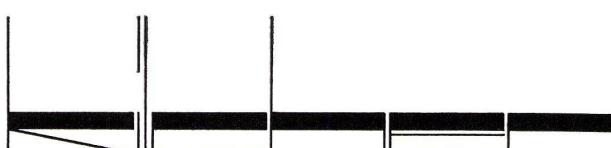
## Fanaprene- und Fanalon - Dachbeläge

auf der Basis von Neoprene und Hypalon (synth. Kautschuk von Du Pont de Nemours) sind formunabhängig, fugenlos, flammwidrig, wetter-, temperatur-, chemikalien- und alterungsbeständig. Blechanschlüsse erübrigen sich, da der Belag auf der ganzen Dachfläche fest haftet.

FANAPRENE für Betonflachdächer

FANALON für vorgespannte Betonflächen

Verlangen Sie Unterlagen



F. Kilcher, Bauisolationen AG, 4565 Recherswil, Steinackerweg,  
Telephon 065 45645

**Warum verwendet der Schreiner mit Vorliebe Jagospan?**

Ob Grossindustrie oder Kleinbetrieb — überall schätzt der Schreiner die hervorragenden Eigenschaften von Jagospan: Helle, feinspanige Deckschicht, porenaarme Oberfläche, günstiges Format, gutes Stehvermögen, maximale Kantenfestigkeit, dicken-genauer, gleichmässiger Schliff. Und

gerade darum weiss er als Fachmann mit grosser Erfahrung auch, wie gut sich Jagospan verarbeiten lässt. Jagospan, die ideale Schweizer Spanplatte für den Anspruchsvollen, Jagospan — auch Ihre Spanplatte!

# Schreiner

# Jagospan

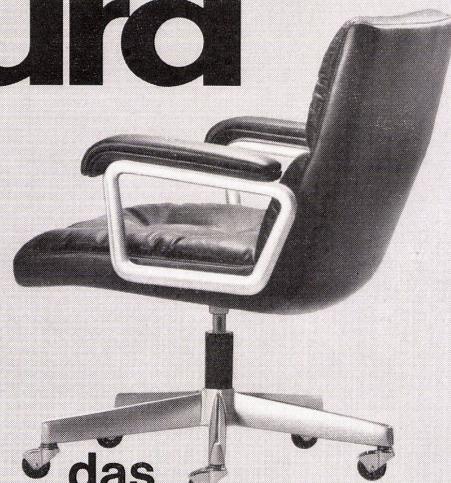


**Jago-Werke  
Jacques Goldinger AG**

Tischler- und Spanplattenfabrik  
8272 Ermatingen TG  
Telefon 072 61213

Bezug durch den Fachhandel

# futura



**das  
umfassende  
Büromöbelprogramm**

Hersteller der Sitzmöbel:

Girsberger AG  
Stuhl- und Tischfabrik  
3357 Bützberg (Bern) Schweiz

Hersteller der Büromöbel:

Aebi & Cie  
Möbelfabrik  
4950 Huttwil (Bern) Schweiz

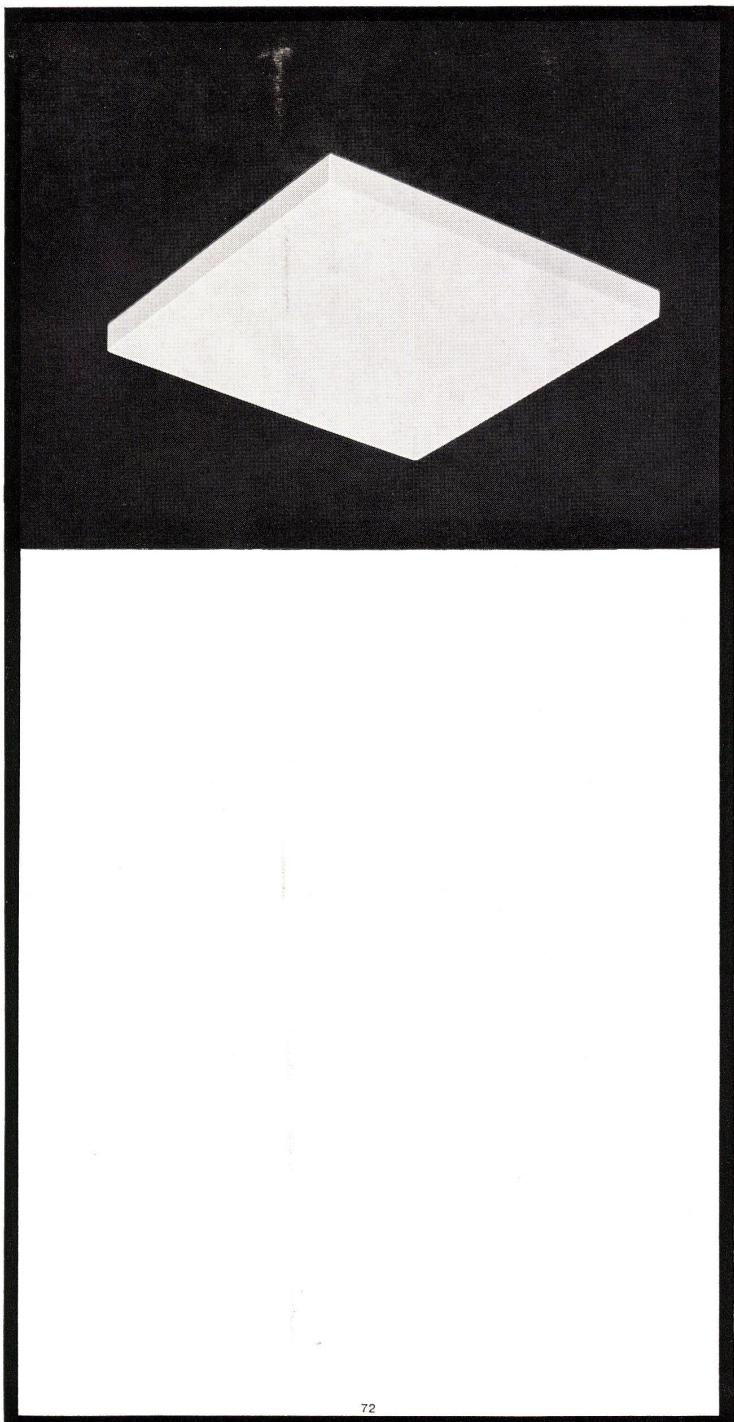
Verlangen Sie  
den neuen futura-Gesamtkatalog

Lieferung  
nur durch offizielle futura-Vertretungen

5000 Aarau	Otto Mathys AG	1700 Fribourg	Georges Bise SA	4600 Olten	Otto Mathys AG
5400 Baden	Otto Mathys AG	1200 Genève	R. Furrer Fils SA	1950 Sion	A. Gertschen Fils SA
4000 Basel	Guhl und Scheibler AG		MB Meubles de bureau, J.-L. Bavaud	4500 Solothurn	Rud. Baumgartner Büromaschinen AG
	Alfred Maerki AG		M. Trosselli et ses Fils SA		Jos. Menth
	J. F. Pfeiffer AG	2540 Grenchen	Büromaschinen AG	9000 St. Gallen	O. Rutishauser & Co.
6500 Bellinzona	Gianni Casagrande SA	4900 Langenthal	Oswald Meier & Cie.	3600 Thun	W. Krebs & Co.
3000 Bern	Eugen Keller & Co. AG	1000 Lausanne	Ch. Gavillet SA	8400 Winterthur	Büro-Meier AG
2500 Biel	Walter Richard		M. Trosselli et ses Fils SA		W. H. Schoch & Co.
4127 Birsfelden	Guhl und Scheibler AG	6900 Lugano	Gianni Casagrande SA	4800 Zofingen	Otto Mathys AG
3900 Brig	A. Gertschen's Söhne AG	6000 Luzern	Albert Linsi	6300 Zug	AG für Büroeinrichtung
3400 Burgdorf	Max Jäggi & Co.	1920 Martigny	A. Gertschen Fils SA	8000 Zürich	Büro-Meier
2300 La Chaux-de-Fonds	Claude Jeannot	2740 Moutier	Meubles Hadorn		Rud. Furrer Söhne AG
7000 Chur	J. F. Pfeiffer AG	2000 Neuchâtel	R.-A. Bolomey		J. F. Pfeiffer AG
			Philippe Ramseyer		



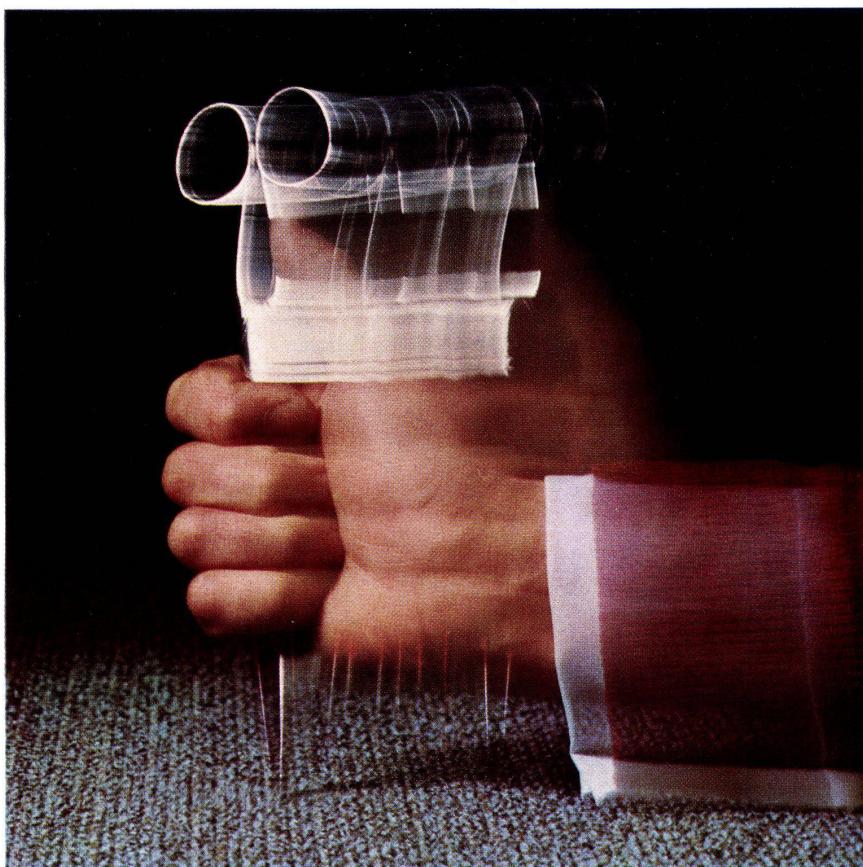
## Einbau- Deckenleuchten



Siemens-Einbau-Deckenleuchten sind für alle gebräuchlichen Zwischendecken geeignet. Ihre Abmessungen entsprechen den normalen Grössen der Deckenplatten. Die flache Konstruktion gewährleistet die Montage auch bei geringer Einbautiefe. Unterschiedliche Abdeckwannen und Formen, die sich auch zu Lichtbändern und Feldern zusammensetzen lassen, ermöglichen eine variable Gestaltung. Die Lampen sind mit Wannen aus Kunststoffglas abgedeckt. Dieses Material sichert gute Lichtstreuung und angenehmes Licht.

Siemens  
Elektrizitätserzeugnisse AG  
Zürich 1, Löwenstrasse 35  
Telefon 051/25 36 00  
Lausanne, 1, Chemin de Mornex  
Téléphone 021/22 06 75

**Endlich können Sie auch auf überstrapazierte  
Böden Teppiche verlegen → den Tisca Polaris**



Der Polaris ist ein fein gewebter Bouclé aus Lustralan (Bayer-Perlon). Das Geheimnis der bisher unbekannten Verschleissfestigkeit liegt in diesem Material und der besonderen Gewebe-Konstruktion. Sie können sich mit einem Kratztest selber davon überzeugen, dass mechanischer Abrieb dem Polaris praktisch nichts anhaben kann. Dank seiner raffinierten Melierung ist der Polaris absolut unempfindlich, Flecken und allge-

**TISCA**

meine Beschmutzung lassen sich leicht entfernen. Die Rückenappretur macht den Polaris schnittfest und erlaubt das direkte Aufkleben auf harten Untergrund, wie auch das Spannen auf weicher Unterlage. Wirklich überall, wo trotz Strapazen ein Teppichboden hingehört, dürfen Sie den Tisca Polaris bedenkenlos verwenden. Prospekte und Bezugsquellen bei Tisca Tischhauser & Co. A.G., 9055 Bühler, Tel. 071 921262



h/j

**DIE hiag  
DENKT MASSIV  
IN HOLZ!**

Sie weiss Ihre Interessen zu wahren und doch fühlt sie sich eng mit den Produzenten verbunden. Die Bäume wachsen nicht über Nacht heran. Holzhandel ist ein langfristiges Geschäft.

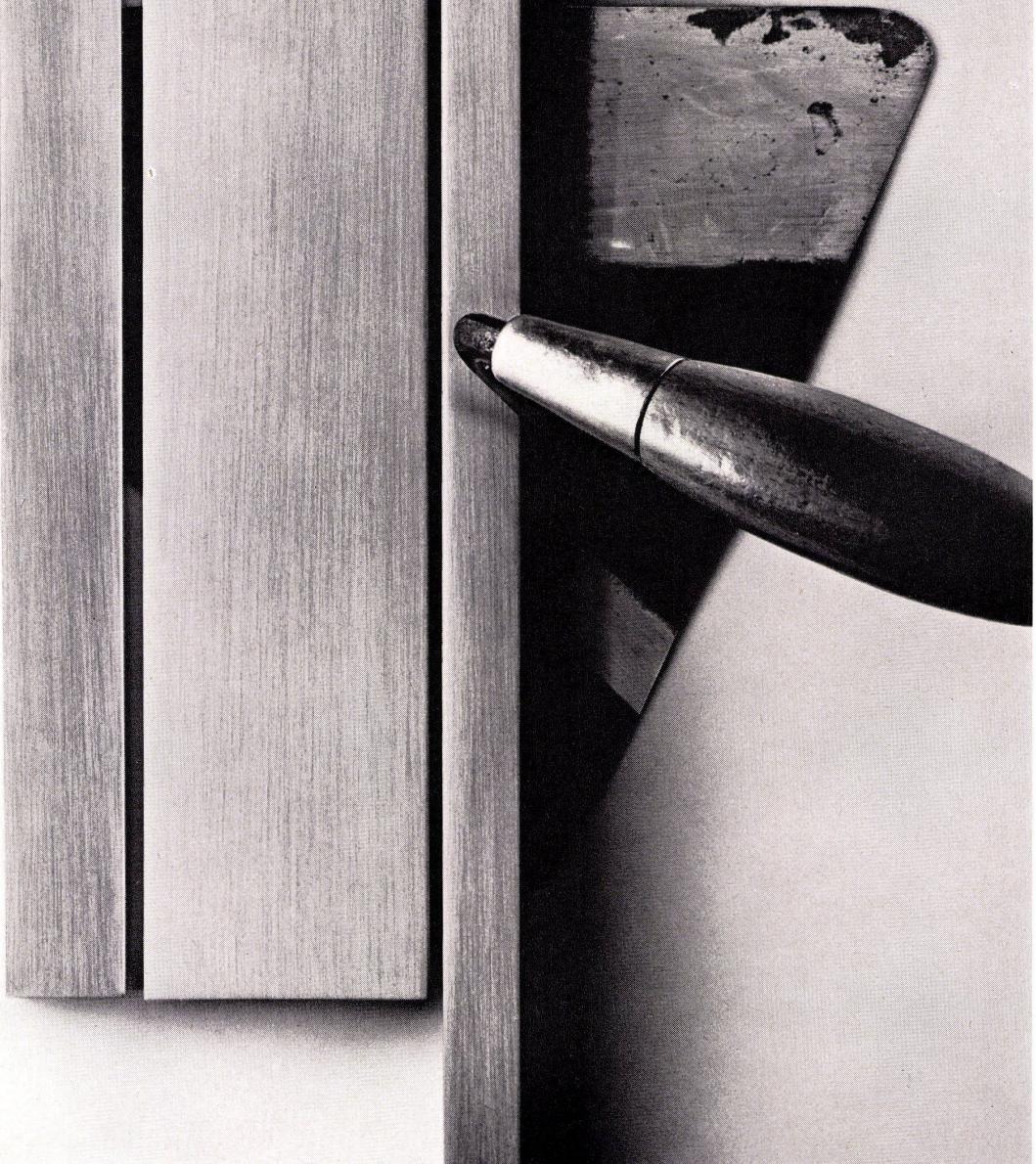
Holzhandel ist aber auch eine begeisterte Sache und unsere Fachleute sind mit Leib und Seele dabei. Sie denken nicht nur an gestern und heute – ihr Blick ist auch nach vorne gerichtet: die Zukunft unseres Holzes hat erst begonnen!

Stellen Sie unsere Erfahrung und Leistungsfähigkeit in Ihre Dienste – lassen Sie die hiag für sich arbeiten! Holz ist unsere Stärke!

**hiag**

Holzindustrie AG  
9430 St. Margrethen  
071/7112 01

**Aluminium-  
Bauprofile Serie G  
ein Konstruktions-  
element unserer  
Zeit**



Für moderne Fassaden, Fenster, Schaufenster,  
Eingangspartien: Glissa-Leichtmetallprofile  
der Serie G – ein vielseitig kombinierbares  
Konstruktionssystem.  
Unsere Spezialisten werden Sie gerne beraten

**Glissa AG**  
8200 Schaffhausen  
Telefon 053 5 9231  
Telex 76347



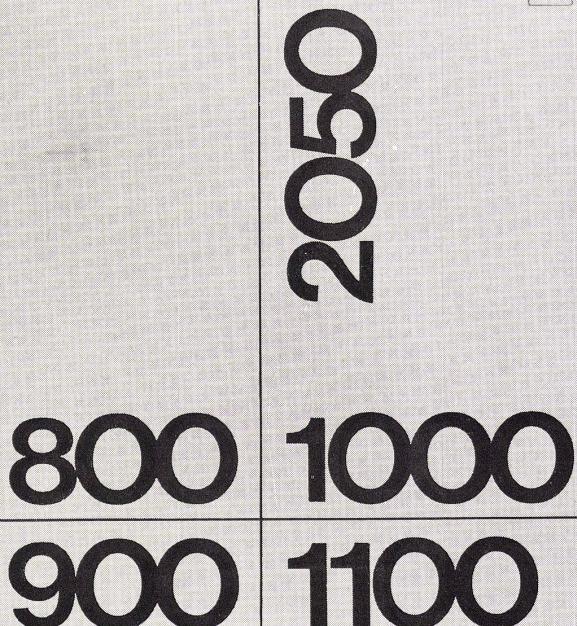
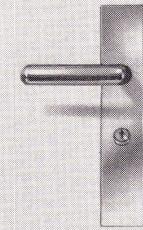
# Kellpax Normtüren vereinfachen die Planung sind preisgünstig und kurzfristig lieferbar

**Aufbau:**  
absolut plane, stoss- und gehrungsfreie Flächen aus mattiertem und eloxiertem Peralumanblech. Falzprofile aus Anticorodal eloxiert. Stahlrohrrahmen mit umlaufender Gummidichtung und Schwellenwinkel, Eisenteile feuerverzinkt.

**Besondere qualitative Eigenschaften:**  
leichtgängig, absolut verwindungsfrei, vorzügliche Isolation, lange Lebensdauer auch bei harter Beanspruchung, repräsentative Wirkung.

**Zusätzliche Möglichkeiten:**  
Gegen einen bescheidenen Mehrpreis kann eine ein- oder zweiteilige Verglasung bis 10 cm über den Drücker angebracht werden.

**Bevorzugte Anwendungsgebiete:**  
öffentliche Bauten wie Spitäler, Schulhäuser, Gemeindemagazine.  
Fabrikationsbetriebe mit Verarbeitung verderblicher Nahrungsmittel, wie Käsereien, Metzgereien, Schlachthäuser.  
Kraftwerke, Trafostationen.



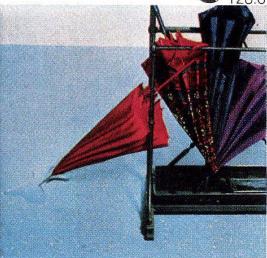
**kellpax**

Kellpax wird auch in Deutschland hergestellt durch  
Keller & Co. GmbH 6707 Schifferstadt (Pfalz)

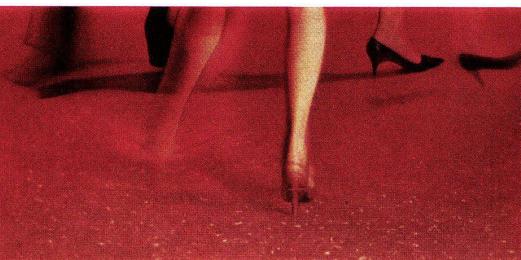
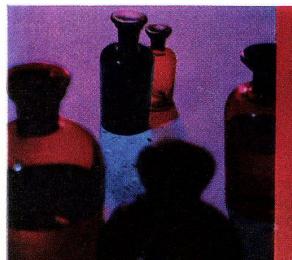
Verlangen Sie Prospekt-Unterlagen oder  
den unverbindlichen Besuch eines  
technischen KELLPAK-Beraters.

Keller + Co AG  
Kellpax-Metallbau Klingnau  
056 5 11 77

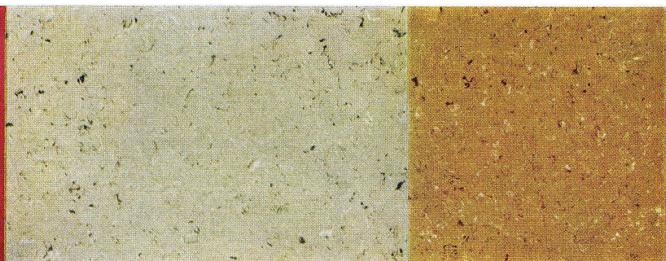
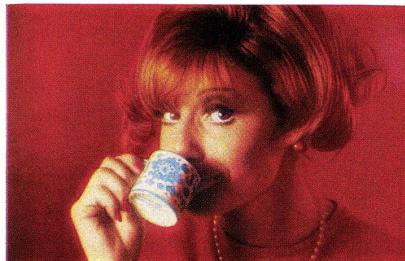
# ColoRex



Ein Bodenbelag ..... der das über sich ergehen lässt ..... Tag um Tag..... bei jedem Wetter



dem Fette, Säuren ... ja sogar Stilettoabsätze nichts anhaben können ..... der immer gut präsentiert



und ausgesprochen pflegeleicht ist ..... den Sie in vielen Farben haben können ..... und den Sie



**Giubiasco**  
Linoleum AG, Giubiasco/TI

auch prompt geliefert erhalten: ColoRex ..... ein Schweizer Qualitätsprodukt ..... von Giubiasco!

# Griesser geht mit der modernen Architektur



## GRIESSER

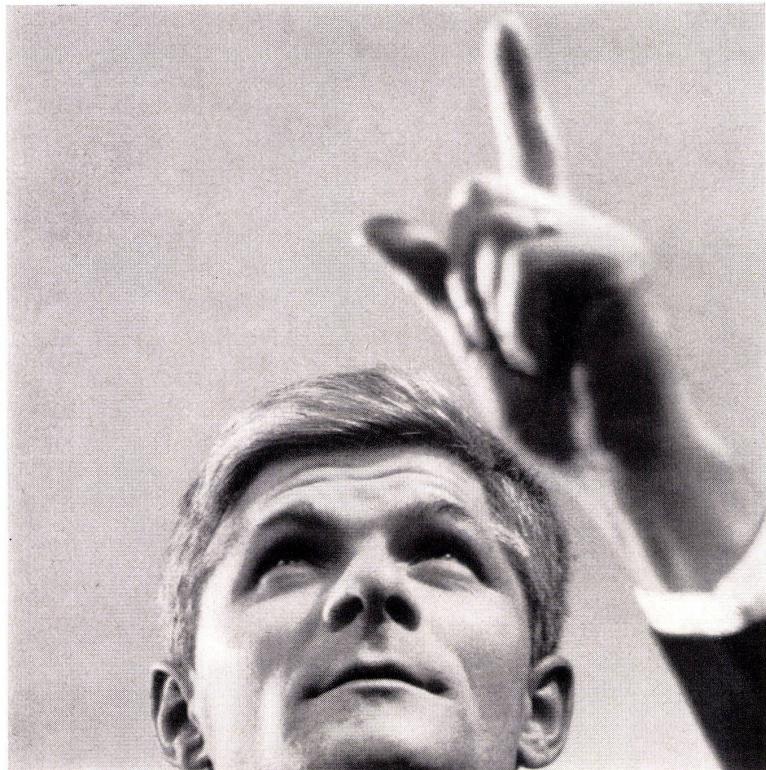
GRIESSER AG,  
8355 AADORF

FILIALEN IN:  
BASEL, BERN, GENF,  
LA CHAUX-DE-FONDS,  
LAUSANNE, LUGANO,  
LUZERN, OBERWIL/BL,  
ST. GALLEN,  
VENTHÔNE/VS,  
ZÜRICH

Solomatic® Roll-Lamellenstoren entsprechen höchsten Anforderungen und eignen sich deshalb besonders für Hochhäuser. Ihre solide Konstruktion hält dem erhöhten Winddruck stand und auch grosse Storen sind noch leicht zu bedienen.

Widerstandsfähig und geräuscharm bei Wind und Wetter — durch einen Griff licht- und wärmeregulierend bei Sonneneinstrahlung — bilden sie den idealen Fensterverschluss für moderne Bauten. Denn Griesser geht mit der Zeit.

Büro-Hochhaus Sulzer, Winterthur, 1408 Roll-Lamellenstoren Solomatic



**Wir sprechen  
nicht von unseren Fluoreszenzleuchten.  
Wir sprechen  
von Ihrem Beleuchtungsproblem.**

Nicht hier, nicht in diesem Inserat. Sondern dort, wo es etwas zu beleuchten gibt. Dort sprechen unsere Lichtberater von allem, was zu einer ästhetisch ansprechenden und zweckkonformen Beleuchtung gehört.

Dann arbeiten wir für Sie ein Projekt aus – ganz darauf abgestimmt, was für Ihren Bauherrn das beste ist, und ganz ohne Rücksicht auf das, was für uns das Beste wäre (und das einfachste).

So kann es denn passieren, daß wir Ihnen Leuchten vorschlagen, die wir gar nicht führen. Zum Beispiel Leuchten, die um eine

Kante herumgezogen sind. Oder Leuchten, die man von oben anstatt von unten bedient. Oder Leuchten, die sich mit einer Klimaanlage kombinieren lassen.

Was machen wir nun?

Wir machen diese Leuchten. Wir sind nämlich eine Fabrik, wo die Reißbretter genauso hoch im Kurs stehen wie die Abkantpressen. Und wo man sich noch Zeit nimmt, über schwierige Probleme nachzudenken. Und auch einmal Überstunden macht.

Ja, wenn es unsere Kunden eilig haben, eilt es auch bei uns. Wir sind klein genug, um unseren

Betrieb auf eine Sonderausführung umstellen zu können. Und groß genug, um auch sie (wie alles übrige) zur rechten Zeit abzuliefern.

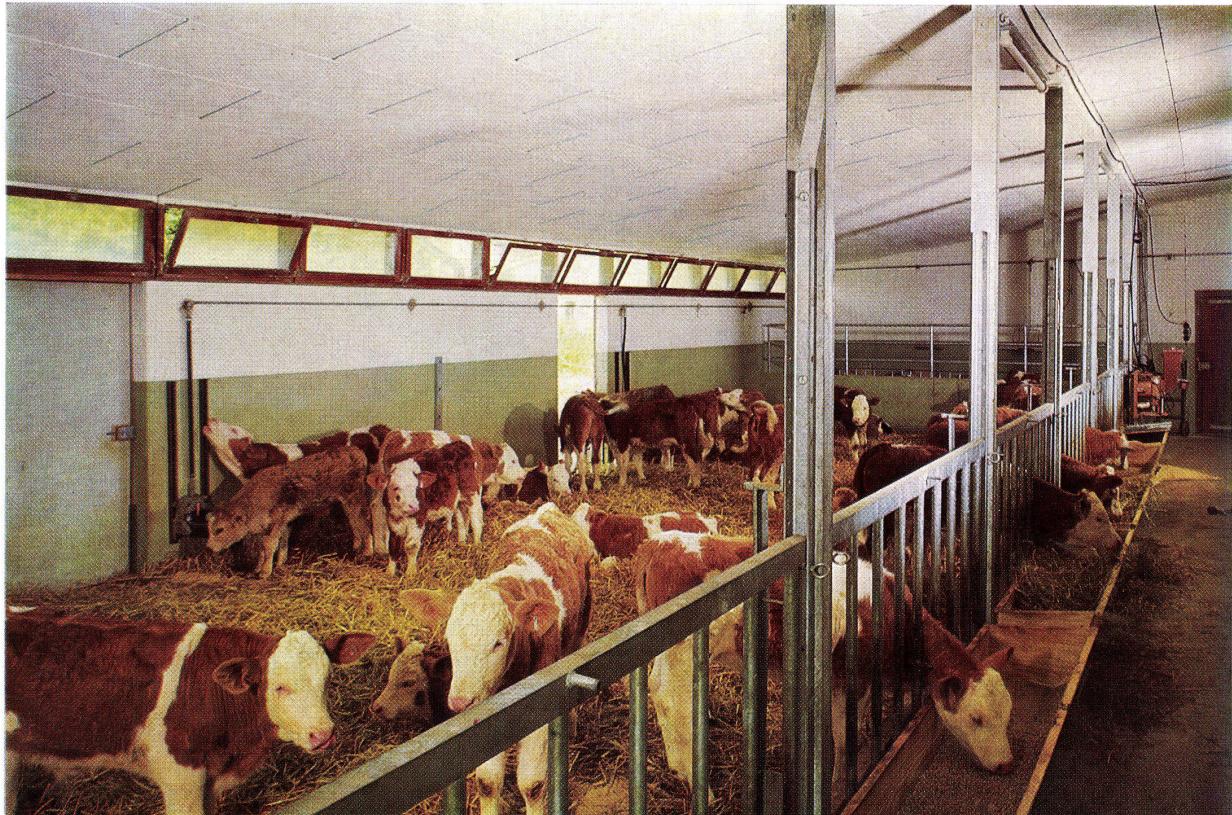
071 / 51 23 63 – das ist die Telefonnummer unseres (objektiven) Lichtberatungsdienstes.



Spezialfabrik für Fluoreszenzleuchten, 9102 Herisau

# Immer mehr

gewinnt in letzter Zeit zu Recht auch das landwirtschaftliche Bauen an Bedeutung. Dem vielseitigen und ideenreichen Architekten erwächst hierin ein weites, anspruchsvolles Tätigkeitsfeld. Denn, manigfach sind die Anforderungen, im Zusammenhang mit der Lösung der vielschichtigen Probleme betriebswirtschaftlicher, arbeitstechnischer und oekonomischer Art, die ein landwirtschaftliches Bauvorhaben an den Planer stellen. Der Aufschwung im landwirtschaftlichen Bauwesen ist das Resultat zielbewusster Anstrengungen zur Förderung zweckmässigen landwirtschaftlichen Bauens. Die Durisol Villmergen AG unterstützt diese Bestrebungen mit der Durchführung eines Preisausschreibens in der Zeit von 1967 bis 1970, wobei 6 verschiedene Einzelpreise vergeben werden. Dessen Bedingungen können Sie unter dem Kennwort «DURAGROTEST» bei uns kostenlos anfordern. Teilnahmeberechtigt sind in der Schweiz ansässige Architekten, Architekturbüros und landwirtschaftliche Baufachbüros.



# Immer mehr

werden auch die vielfältigen Durisol-Produkte wie Mauersteine, Isolierplatten, Hourdis für Hohlkörper- und Fertigbalkendecken, Lägerplatten, Entlüftungs-Kamine, Fassaden- und Innenwandelemente für die Erstellung landwirtschaftlicher Bauten verwendet. Sie erfüllen alle Forderungen zweckmässigen landwirtschaftlichen Bauens wie einfache, rationelle Anwendung, kurze Bauzeit, hervorragende Isolation, feuchtigkeitsausgleichende Wirkung des Grundmaterials usw. Zudem sind Durisol-Bauten dauerhaft und wertbeständig. Ein Stab erfahrener Spezialisten steht beratend zu Ihrer Verfügung.

Durisol Villmergen AG 8953 Dietikon  
Verwaltung Badenerstrasse 21 Telephon 051 88 69 81

**Durisol**